



Poète officiel du Parlement



CONNEXION POÉSIE – SE BRANCHER SUR LA POÉSIE CANADIENNE

Colin Smith - Colin Smith (1957 –) est né et a grandi à Oshawa, en Ontario. Il a étudié la création littéraire à l'Université York où il a obtenu un baccalauréat en beaux-arts en 1983. Il est allé s'établir à Vancouver en 1987 et s'est très rapidement investi dans l'école de rédaction de Kootenay dont il a été un membre actif du réseau de 1989 à 1996, puis de 2005 à 2007. Il a assuré la correction d'épreuves de nombreux numéros des magazines *Writing* et *Raddle Moon*. Son premier recueil de poèmes, *Multiple Poses*, est paru en 1997 aux éditions Tsunami. Un deuxième ouvrage, intitulé *8 x 8 x 7*, a été publié par KRUPSKAYA en 2008. Colin Smith est maintenant retourné vivre pour la deuxième fois à Winnipeg, au Manitoba.

Poème à analyser :

Desprit (extrait)

Tiré de *Carbonated Bippies*, Nomados, Vancouver, 2012

Traduit de l'anglais par Daniel Canty

Révision linguistique par Pierrette Tostivint

extrait de Desprit

Salt Lake ... Salt
Lake ! Ici Columbia 409 ! Ici Nancy
Pryor... hôtesse de l'air. Quelque chose
nous a heurtés ! Tout l'équipage du vol
est mort ou
... grièvement blessé ! Personne pour
piloter l'avion ! Aidez-

nous ! Oh,
mon
Dieu... aidez-nous !

Mais quelle vue !
Tout ce qu'on peut voir
à des milles et des milles à la ronde
— ce sont des milles et des milles à la ronde !

Inutile de vous décrire
mon pedigree révolutionnaire. Si
vous ne me dites pas où est la bombe je
vais cribler votre ami de balles il ressemblera à un fromage suisse. J'ai
besoin de l'argent de la rançon. Ma reine à moi
porte une étoile de vison comme si c'était un bas de nylon.

*

Toute ta virée
un butin
de malheur. Tu
viens tout droit
de Squaresville. Ha
ha. Bonne
blague.

Fiston, ce n'est peut-être pas la meilleure
vie, mais c'est la seule qu'on connaisse : Cette ville de merde
me va à merveille. J'adore les hamburgers. Puissent les Sept Colombes
se percher sur tes épaules. Bois jusqu'à rouler sous la table. J'aurais dû jouer à papa avec elle
aussi souvent qu'elle me le demandait. Si tu
te décides
à traverser la Manche à la nage, j'aimerais bien te graisser le corps !
Aussi longtemps que tu donneras, je prends ! Dès maintenant, je serai
ce que tu me dis que je suis — terrible !

Loin de moi,
imposteur de mes deux ! Mon
gros menteur !

*

Au ciel il sera couronné.

Je sais que je suis un chien
mais un chien fidèle.
Tu as tort, cher Tsar,
de préférer un prêtre à un chien.

Ce n'est pas le vrai secret
de Christmas Phil. Essaie voir ! Arrête de lever le coude
et commence à plier le genou !

Ben là, Dealey, tu sais bien
que j'ai promis à maman
pour Noël.
Tu vois, pendant qu'elle décore
son sapin à Peoria, je décore
le mien ici.
C'est presque
comme si
on était ensemble !

Vraiment, Roxy ! Je
te crois. Je le jure
sur mon vinyle d'Elvis Presley !

*

T'es vraiment dans un bel état ! Mon dieu,
est-ce que quelqu'un t'a tranché la langue ? Pourquoi
t'en arrives là ? Est-ce l'altitude
où tu te trouves — ou est-ce à cause
de quelque chose que tu as mangé ?

Je suis
en amour
pour la première fois de ma vie ! C'est
le vaudou, Dr. Gavin ! C'est l'vaudou
que j'te dis !

Oui, je sais,
mais dès que j'accepte ça, il se transforme
en autre chose, qui tient souvent du génie, et qui ne vaut
pas un sou. Là, si tu pouvais rester aussi simple
que tu l'es, tu me serais d'une aide inestimable... tu
feras partie de mon équipe... je te donnerai un titre :
« Mlle Humanité ». Ne te presse pas, tu peux terminer
ton crème soda. Réalises-tu,
Mlle Welles, que tu es la plus belle fille
qui ait laissé son rouge à lèvres dans mon bureau ? Je dois
te capturer vivante. Vivante, comme tu l'as été
chaque soir, des semaines, des mois —
je m'excuse. Avec toi, on dirait
que le soleil brille *vraiment*.

Monsieur, la condescendance
vous rend ennuyant à la longue.

Plutôt
difficile
d'encaisser ça !

Recherche :

1. Cherchez la signification du terme « collage » emprunté aux arts visuels. Trouvez quelques exemples de collages récents et d'autres datant d'avant 1960.
2. Il existe une forme de poésie connue sous le nom de « cento ». Faites une recherche pour savoir ce que c'est, puis trouvez et lisez au moins trois exemples de centos.
3. Trouvez le titre d'au moins un des films que Smith cite dans « Desprit ». Visionnez-le et repérez à quels moments du film les dialogues cités correspondent.

Pistes de discussion :

1. Est-il possible d'exprimer ses propres sentiments ou idées dans un poème composé entièrement à partir de mots empruntés à quelqu'un d'autre?
2. Le style employé dans « Desprit » est-il poétique? Est-il comique? Est-il « approprié »? Expliquez pourquoi.
3. En quoi les sauts de ligne qu'ajoute Smith dans ses poèmes changent-ils la façon dont on lit les citations qu'il utilise?
4. Qu'est-ce qui fait de « Desprit » un poème? Trouvez au moins deux raisons pour lesquelles il ne s'agit pas d'un poème, ainsi qu'au moins deux raisons qui font la démonstration qu'il s'agit bien d'un poème.

Amorces d'écriture :

1. À partir d'histoires courtes ou de nouvelles que vous aurez trouvées, remplissez une page de phrases ou de déclarations qui se terminent par un point d'exclamation (« ! »). Servez-vous-en ensuite pour composer un poème, avec des sauts de ligne et des strophes.
2. Copiez la chute d'au moins 15 blagues « mauvaises » ou « stupides ». En ne gardant que ces chutes :
 - a. composez un centou ou
 - b. créez une blague complètement nouvelle dans laquelle vous utiliserez une des chutes retenues.
3. Écrivez un poème sur votre « mauvais » film préféré ou en reprenant le langage de ce film.